# L'Hebdro adaire

## Journal un peu chameau

Informations sur le projet AZAWAGHN° 41 -1er janvier 2021

Editeur responsable : Bernard Cardon de Lichtbuer, avenue des Camélias, 75, 1150 Bruxelles

www.azawagh.be

Vous avez été formidables, chers amis d'Azawagh.
Vous avez répondu aux nombreux appels à l'aide, vous avez compris à quel point nos amis wodaabe vivaient un moment de crise grave.
Tout en continuant notre projet de base, la plantation d'arbres, il a fallu faire face à un grand nombre de défis qui ont cumulé cet été : pluies trop abondantes, inondations, épidémie de malaria, fermeture des frontières pour cause de COVID conduisant à une forte hausse des denrées alimentaires, d'où risque de famine, et à tout cela s'ajoute le terrorisme venant des pays voisins. Le Niger plus que jamais enclavé en proie à un désordre programmé par les djihadistes.
Vous avez fait front, innombrables donateurs, particuliers, fondations, chacun selon ses moyens, vous avez tous ouvert votre cœur.
Je voudrais pouvoir vous remercier chacun individuellement, vous serrer contre mon cœur, mais cela semble difficile étant donné la situation de confinement.
Je vous envoie donc un grand merci collectif.
Je vous envoie aussi une belle lettre de remerciements d'Ortoudo.
Et je saisis l'occasion pour vous souhaiter une belle année 2021, en bonne santé et pleine de projets pour reconstruire une société plus solidaire.
Bernard Cardon de Lichtbuer, président d'Azawagh

# Rapport de l'année 2020

L'année 2020 aura été, pour le Niger, une année riche en événements, bien plus que chez nous.
La gestion du COVID, le Brexit, c'était déjà un beau programme.
Nos amis wodaabe ont eu, en plus, des pluies diluviennes, des inondations, des dégâts aux bâtiments (en pisé), des milliers de sans-abri, une épidémie de malaria qui a fait un grand nombre de victimes, surtout parmi les enfants en dessous de 10 ans.
A cela s'ajoute des mesures anti Covid, c'est-à-dire fermeture des frontières et donc arrêt des importations de nourriture provoquant une très forte hausse des prix, arrêt des exportations de bétail, d'où baisse de prix du bétail.
Alors que les cas de COVID sont assez rares comme dans beaucoup de pays d'Afrique.
Et puis bien sûr, cerise sur le gâteau, le terrorisme venant tant du Mali et du Burkina que du Nigeria.
Azawagh à du faire face à nombreuse demandes d'aides tant sur le plan alimentaire que médical.
Notre budget en a donc souffert et c'est pourquoi nous avons lancé à deux reprises des appels à l'aide d'urgence. La réponse à ces appels a été digne de votre générosité et de votre sens de la solidarité.
Nous pouvons donc terminer l'année 2020 en ayant atteint nos objectifs du projet « Bois de village » et en même temps nous avons pu fournir l'aide d'urgence due aux circonstances.
C'est pourquoi nous adressons un immense merci à tous ceux qui nous ont aidé.
Vous trouverez ci-dessous une lettre de remercîments d'Ortoudo, assez formelle, mais c'est la première du genre, et s'adresse à chacun d'entre vous.
Ensuite nous vous donnons copie d'un échange de mail datant des derniers jours de décembre qui montre bien qu'ils sont prêts à se prendre en charge, mais avec notre aide.
Pour les revenus d'Azawagh, nous avions l'habitude d'organiser au moins un événement, film, comédie musicale, pour récolter des fonds. Nous avons pu encore le faire en 2019, malgré nos soucis de santé, mais en 2020, la pandémie a empêché toute manifestation.
Que sera demain ? Il me faudra de l'aide.
Vous trouverez ci-dessous un aperçu des comptes de l'année.

Ortoudo nous envoie une lettre de remerciements qui s'adresse à tous les généreux donateurs.

---

**REPUBIQUE DU NIGER**
**ORTOUDO BERMO**
Président de l'Association Kaouritel
**E-mail** :ouroudobermo@yahoo.fr
**Tél** : +227 96 89 12 20

Niamey le 18 Décembre 2020

**A**
**Monsieur Bernard Cardon**
**Président de l'Association Azawagh**

**Objet :** Remerciements

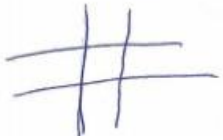
Monsieur le Président de l'Association Azawagh, en mon nom personnel et au nom de la population du village d'Adjangafa et Tekinewene et l'ensemble des membres de l'Association Kaouritel nous avons l'honneur de vous exprimer notre remerciements dans les cadres des activités que nous menons avec l'Association Azawagh. Ce remerciement est d'autant plus grand que concerne les activités de bois de village, fonçage des puits, construction des salles de classes, cantine et internat.

En effet c'est à travers de ses activités que la population d'Adjangafa et Tekinewene en générale et les membres de notre Association en particulier portent tous leurs espoir de développement économique et social.

Nous vous demandons de transmettre à l'ensemble des membres de votre Association et a tous vos collaborateurs ainsi qu'a tout ceux ou celles qui ont rapportés leurs financiers, matériels et moral nos sincères remerciements.

Dans l'espoir d'une bonne poursuite de notre coopération veuillez accepter Monsieur le Président de l'Association Azawagh l'expression de nos salutations distinguées.

**Ortoudo Bermo**



Un échange de courriels de cette fin d'année 2020 montre que nos amis ont des idées pour se prendre en mains, même s'ils ont encore besoin de notre aide :

Le sam. 12 déc. 2020 à 11 :14, Bernard Cardon <bernardcardon@gmail.com> a écrit :

*Bonjour les amis,*
*Un versement de Caritas est en cours, 8.000 €. Il arrivera vers le 15/12.*
*Il y a encore de l'espoir pour quelques rentrées avant la fin de l'année. Pas beaucoup. Sauf pour les ânes.*
*Nous terminons la troisième année du projet "Bois de village".*
*Il est évident qu'après cette année, il faudra continuer à arroser, à protéger, à développer.*
*Je voudrais avoir un programme d'action pour l'avenir.*
*Vous devez savoir que je deviens vieux, (84 ans ce 24 décembre) malade (avec espoir de guérison), que ma femme est malade et restera faible et dépendante (leucémie).*
*Tout cela n'est pas facile à vivre.*
*J'essaie de trouver une relève, une équipe qui reprendrait ma succession, mais c'est très difficile.*
*Comment expliquer, motiver des personnes qui n'ont jamais été au Niger, surtout en brousse, qui ne comprennent pas la faiblesse qualitative des communications (voir mail Un Enfant un Arbre).*
*A cela s'ajoute l'impossibilité d'organiser des évènements pour récolter de l'argent, pour cause de confinement Covid, pour combien de temps ...*
*Cette année nous avons eu beaucoup de chance, grâce à des dons importants. Je ne suis pas sûr qu'on puisse encore en espérer autant dans l'avenir.*
*Nous allons vivre une crise économique importante, avec des conséquences sur la pauvreté dans le monde, même chez nous.*
*Beaucoup de pauvreté égale beaucoup de demandes d'aide*
*Il est urgent de mieux conscientiser la population de nos villages, de l'inviter à se prendre en charge.*
*Azawagh à contribué à la création d'infrastructures importantes, principalement des puits, des ânes, des écoles., l'internat.*
*Il est grand temps de motiver les jeunes qui ont reçu une formation afin qu'ils ne partent pas pour la ville ou pour l'émigration.*
*Vous savez que le projet Internat de Marie-Françoise à de sérieuses difficultés à survivre. Nous avons décidé, Marie-Françoise et moi, d'arrêter notre collaboration à partir du 1er janvier 2021.*
*Je ne sais pas comment elle va continuer, vous verrez bien sur le terrain.*
*Vous comprendrez que je suis inquiet pour la suite de nos collaborations pour l'année à venir.*
*Merci Mamane de lire ce mail attentivement, de le lire à tous ceux qui ont des difficultés à lire (Ortoudo, Ali, Dela, etc), aux jeunes qui ont été à l'école (Tiguiré par exemple).*
*J'attends des réponses, des commentaires, un peu plus que "j'ai bien compris, merci".*
*Je dis bien **des** réponses, que tout le monde s'exprime. Avant la fin de l'année.*
*J'ai fait un rêve, merci de me dire que c'est plus qu'un rêve, que notre amitié puisse continuer.*
*Ce sera votre cadeau pour mon anniversaire de 84 ans.*
*Amitiés, Bernard*

*Bonjour cher Bernard*

*Nous tenons sincèrement à vous remercier suite à votre correspondance qui nous va directement au cœur. Nous commençons par souhaiter à votre épouse un mieux-être, une meilleure santé et toutes nos pensées affectueuses à son égard et tous nos remerciements et notre reconnaissance à sa grande contribution au développement de nos populations. Nous nous associons à vous pour vous souhaiter en ce 24 Décembre 2020 meilleurs vœux de santé, de prospérité, de réussite personnelle, familiale et professionnelle. Ce souhait vient de nous, des jeunes et de la population.*
*Vous avez beaucoup fait et vos actions ont abouti à résoudre les problèmes de survie, de vie et de développement de nos populations nomades, éleveurs. Merci, merci, l'espoir est de mise et votre rêve sera réalisé, notre collaboration se poursuivra au-delà de 2020. Nous savons qu'à 84 ans il n'y à que votre détermination qui suscite notre espoir. Nous savons également que la maladie de votre épouse est une source de mal être pour nous et pour vous.*
*Nous demandons à Allah de l'aider, de vous aider et de nous aider à surmonter la douleur.*
*Nous sommes conscients également que le Covid 19 vient compliquer les choses notamment la pauvreté et la crise économique générés dans le monde et particulièrement ici au Niger et chez vous en Europe. Le Covid 19 vient vous empêcher d'organiser des évènements qui génèrent des rentrées d'argent. Malgré tout cela nous, les jeunes et la population gardons l'espoir et notre collaboration se poursuivra notamment selon les axes suivants.*
*- Le bois de Village sera poursuivi par l'arrosage des plants jusqu'à l'arrivée de l'hivernage d'autant que la population dispose du mil, des charrettes et des bidons. La population a été sensibilisée pour l'arrosage, la protection des plants et le développement. Notre activité actuellement est là sensibilisation et la conscientisation de la population qu'elle prenne en charge la continuité du développement,de l'arrosage et de la protection des plants. Nous œuvrons à ce que la population puisse se prendre en charge.*
*- pour le programme d'action pour l'avenir, après une large concertation entre nous et les jeunes et la population il en est ressorti les points suivants :*
*• Accès à l'eau soit par la construction de puits ou de puits forage et de forage.*
*L'eau est une ressource prioritaire dans nos régions où le manque d'eau en quantité et en qualité est une priorité à en tenir compte aussi bien des autorités,que des projets intervenant dans nos régions.*
*• Accès à un centre de santé. L'améliorations des conditions de santé de la population en général et des femmes et des enfants en particulier. Les populations manquent de centre de santé et notre action portera pour la lutte visant à acquérir un centre de santé.*
*Une fois avoir ce centre de santé, l'état va prendre la continuité.*
*• Valorisation et la transformation des produits locaux. En particulier la création d'une unité de transformation laitière. Notre zone produit beaucoup de lait. Maintenant il faudrait entreprendre sa transformation pour une meilleure commercialisation des produits laitiers et des produits dérivés. La création de cette unité de lait va diminuer le chômage des jeunes, empêche l'exode rurale. Selon notre estimation avec 15 à 20 millions on peut débuter cette unité de lait, mais pour plus de détails il faut qu'on consulte un technicien.*

*J'ai vu un exemple de cette unité de lait à Niamey, eux même ils ont commencé petit à petit et actuellement ya 100 personnes qui travaillent dans cette usine de lait.*
*• L'artisanat traditionnel est porteur d'avenir en particulier pour la jeunesse. Nous pensons y jouer un rôle essentiel.*
*• L'accès à l'information, à la communication est également une priorité pour notre Association et la collaboration qu'elle envisage d'établir avec les autres partenaires. En effet les nouvelles technologies de l'information et de la communication sont nécessaires au niveau de notre structure. Une formation adéquate doit être envisagée au moins au niveau du secrétariat.*
*• Nous revenons enfin vers vous et votre famille, ainsi que vos connaissances pour la poursuite de notre collaboration. En effet, vos enfants, vos petits-enfants. Nous aimons bien qu'ils prennent la relève pour la poursuite et la pérennisation de l'œuvre entamée. C'est Delà qui nous a fait cette proposition. Vos proches ainsi que vos connaissances pourraient jouer un rôle important, de premier pas dans la recherche d'une équipe de relève.*

*Dans l'espoir d'une réponse veuillez recevoir nos meilleures de santé et de prospérité pour l'année 2021.*

*Amitiés*
*Ortoudo, Mamane et Delà*

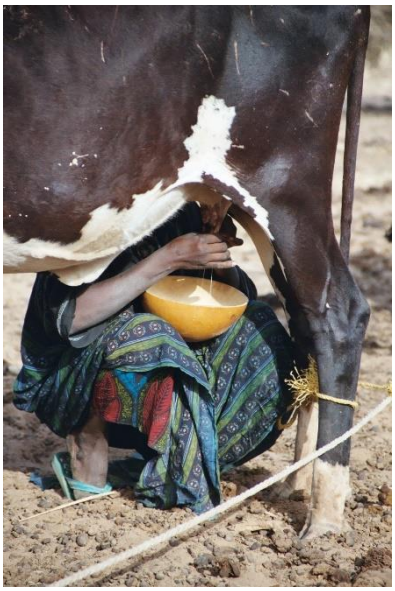
## Récapitulation des dons

Via le compte Fortis

| | |
|---|---|
| Fondations diverses : | 32.000,00 € |
| Dons de particuliers : | 32.470,00 € (177 dons de +/- 100 donateurs) |

Via le compte Caritas

| | |
|---|---|
| Dons de particuliers : | 33.000,00 € (300 dons de +/- 150 donateurs) (dont 7.300,00 en faveur de l'internat) |
| **Total des recettes :** | **97.470,00 €** |



## Dépenses de 2020

| | |
|---|---|
| Bois de village : | 24.030,00 € |
| Fonçages de puits : | 9.077,00 € |
| Aides alimentaires d'urgence : | 15.982,00 € |
| Aide médicale (paludisme) : | 3.217,00 € |
| Réparations bâtiments : | 6.400,00 € |
| Anes : | 3.810,00 € |
| Cantines écoles : | 2.576,00 € |
| Internat : | 14.455,00 € |
| Frais scolaires enfants de Niamey : | 4.005,00 € |
| Salaires : | 5.297,00 € |
| Frais de voyage : | 5.272,00 € |
| **Total des dépenses de 2020 :** | **94.121,00 €** |

Pour vos dons, si vous désirez bénéficier de la déduction fiscale,
versez vos dons à Caritas International
au compte IBAN BE10 2100 4715 6604
avec la communication : « P1267/Azawagh/Niger »

Si pour une raison quelconque, vous n'avez pas intérêt à profiter de l'avantage fiscal, versez vos dons au compte de
AZAWAGH ASBL
IBAN BE75 0014 8192 2651